

Урок 5

На улице

新单词

прямо	一直地，直接地
Я не понимаю	我不明白。
Большой театр	大剧院
далеко	远
есть	有
кинотеатр	电影院
переулок	胡同
площадь	广场
ресторан	餐馆
театр	剧院
план	城市平面图，地图；计划
адрес	地址
прохожий/прохожая	行人
конечно	当然
здесь	这里

新单词

Невский проспект	涅瓦街
трамвай	有轨电车
Он знает.	他知道。
Эрмитаж	艾尔米塔什博物馆
идёт	她/他走
музей	博物馆
интересно	有趣地

Диалог 1 对话1

- -- Извините. Где здесь улица Вахтангова?
抱歉，打扰一下。这里哪儿是Вахтангова大街？
- -- Я не знаю.
我不知道。
- -- Где мой план?... Ага, вот он. Вот это Арбат. А где адрес?
Улица Вахтангова, дом десять. Хорошо, вот это улица Вахтангова. Я здесь. А что это ? Театр?

我的地图呢？.....啊哈，它在这儿。这是阿尔巴特街。那么地址是哪儿呢？Вахтангова大街，10号楼。好的，这是Вахтангова大街。我在这里。那这是什么？是剧院吗？

Диалог 1 对话1

- -- Скажите, пожалуйста. Вы не знаете, где здесь театр?
请问, 你知道, 这儿的剧院在哪里吗?
- -- Театр? Да, театр Вахтангова. Это близко. Идите прямо и театр направо.

剧院? 是的, Вахтангова剧院。它就在附近。请往前直走, 剧院在右边。

Где мой план? 我的地图呢?

- план在本句话中意为“地图”，它还有“计划”的意思。

Улица Вахтангова, дом десять. Вахтангова大街, 10号楼。

- 地址的写法：国家，城市，街道，楼号，房间号。

数词

один 一

два 二

три 三

четыре 四

пять 五

шесть 六

семь 七

восемь 八

девять 九

десять 十

Идите прямо и театр направо. 请往前直走，剧院在右边。

- прямо表示“一直地”，“直地”。
- 直走：Идите прямо.
- прямо сейчас表示“现在就”，“马上”。

对话1句子小结

- Извините. Где здесь улица Вахтангова? 抱歉，打扰一下。Вахтангова大街在哪儿？
- Это близко. 很近。
- Идите прямо и театр направо. 直走，剧院就在右边。

Диалог 2 对话2

- -- Извините, это Большой театр?
抱歉，打扰一下，这是大剧院吗？
- -- Большой театр? Нет! Большой театр не здесь.
大剧院？不是！大剧院不在这里。
- -- Я не понимаю. А где Большой театр? Это далеко?
我不明白。那么大剧院在哪里？远吗？

Диалог 2 对话2

- -- Да. Это далеко. Станция метро «Театральная».
是的。离这里很远。在Театральная地铁站。
- -- Спасибо. А здесь есть метро?
谢谢。那么这里有地铁站吗？
- -- Конечно. Вот оно.
当然有。那就是地铁站。

Большой театр **не** здесь. 大剧院**不在**这里。
Большой театр здесь. 大剧院**在**这里。

Станция метро «Театральная». 在Театральная地铁站。

- 地铁站 станция метро
- 出租车站 стоянка такси
- 公交车站 остановка автобуса
- 火车站 вокзал

есть 有

• Здесь есть...? 这里有.....吗?

Там есть...? 那里有.....吗?

Тут есть...? 这里有.....吗? = Здесь есть...?

• есть表示“有”，只用于在现在时。如：

Здесь есть банк? 这里有银行吗?

Там есть университет? 那儿有大学吗?

Тут есть магазин? 这儿有商店吗?

-- Здесь есть метро? 这儿有地铁吗?

-- Да, есть. /Нет, здесь нет метро. 有地铁。/没有地铁。

Конечно. Вот оно. 当然有。它就在这儿。

- конечно中的ч发/ш/, 插入语, 在句子当中前后需要用逗号隔开。如:
 - Это ваше фото? 这是您的照片吗?
 - Да, конечно, это моё фото. 是, 当然是我的。
 - Здесь есть парк? 这附近有公园吗?
 - Нет, конечно. 当然没有。

Вот оно.它就在这儿。

- Где здесь **школа**? **Она** там.
这里的**学校**在哪儿? **它**在那儿。
- Где здесь **парк**? **Он** налево.
这里的**公园**在哪儿? **它**在左边。

对话2句子小结

- Извините, это Большой театр? 打扰一下，这是大剧院吗？
- Большой театр не здесь. 大剧院不在这儿。
- Это далеко? 远吗？
- Здесь есть метро? 这里有地铁吗？
- Конечно. Вот оно. 当然有。在那儿。

短文：Игорь в Санкт-Петербурге 伊戈尔在圣彼得堡

Вот центр. Это Невский проспект. Здесь есть метро, стоянка такси, автобус и трамвай. Справа — ресторан, слева — кинотеатр. Здесь хорошо.

这是市中心。这是涅瓦大街。这里有地铁，出租车站，公共汽车和有轨电车。右边是饭店，左边是电影院。这里很不错。

Игорь не знает, где Эрмитаж. А вот прохожий. Он знает.

伊戈尔不知道，艾尔米塔什（博物馆）在哪里。一个行人走过来。他知道。

短文：Игорь в Санкт-Петербурге 伊戈尔在圣彼得堡

-- Скажите, пожалуйста, где Эрмитаж?

请问，艾尔米塔什在哪里？

-- Эрмитаж? Это недалеко. Идите прямо и направо.

艾尔米塔什？不远。请往前直走，然后右转。

-- Спасибо.

谢谢。

短文：Игорь в Санкт-Петербурге 伊戈尔在圣彼得堡

Игорь идёт прямо и направо. Там Эрмитаж, а слева — река Нева. Эрмитаж — это большой музей. Там очень интересно.

伊戈尔往前直走然后往右转。艾尔米塔什就在那里，左边是涅瓦河。艾尔米塔什是一个大博物馆。

Справа — ресторан, слева — кинотеатр. 右边是饭店，左边是电影院。

• 破折号相当于“是”。如：

Эрмитаж — большой музей. 艾尔米塔什是一个很大的博物馆。

Мама — учитель. 妈妈是老师。

Москва — большой город. 莫斯科是一个大城市。

Санкт-Петербург 圣彼得堡

- 圣彼得堡是俄罗斯第二大城市，坐落在波罗的海芬兰湾东岸，涅瓦河河口。
- 俄罗斯“北方首都”，欧洲的“北方威尼斯”。
- 1703年沙皇彼得一世下令修建圣彼得堡市。
- “白夜城”
- 城市名字的变迁：圣彼得堡——彼得格勒——列宁格勒——圣彼得堡。

- 俄罗斯艺术和文化之都

- 圣彼得堡市的知名学府：

圣彼得堡国立大学

圣彼得堡国立技术大学

俄罗斯国立师范大学

圣彼得堡国立精密机械和光学学院

小结

- Извините. Где здесь улица Вахтангова? 抱歉打扰一下, Вахтангова大街在哪儿?
- Это близко. 很近。
- Идите прямо и театр направо. 直走, 剧院就在右边。
- Извините, это Большой театр? 打扰一下, 这是大剧院吗?
- Большой театр не здесь. 大剧院? 不是, 大剧院不在这儿。
- Это далеко? 远吗?
- Здесь есть метро? 谢谢。那这里有地铁吗?
- Конечно. Вот оно. 当然有。在那儿。